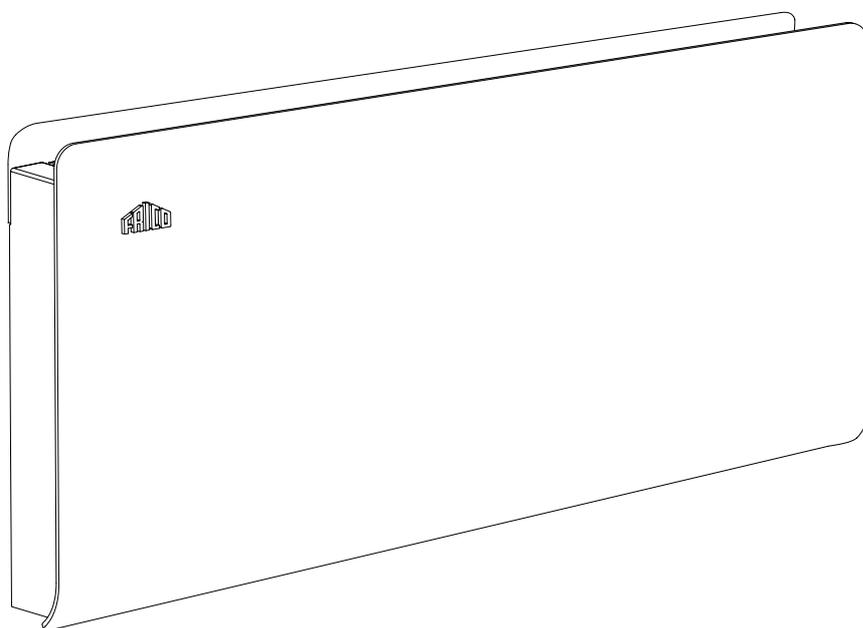


Original instructions

# PF Smart



SE .... 9

EN ... 19

NO ... 28

DE ... 38

FR ... 49

NL ... 60

FI ...71

RU ...81

ES ...92

PL ...103

- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- EN** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- FI** Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien englanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.

PFS

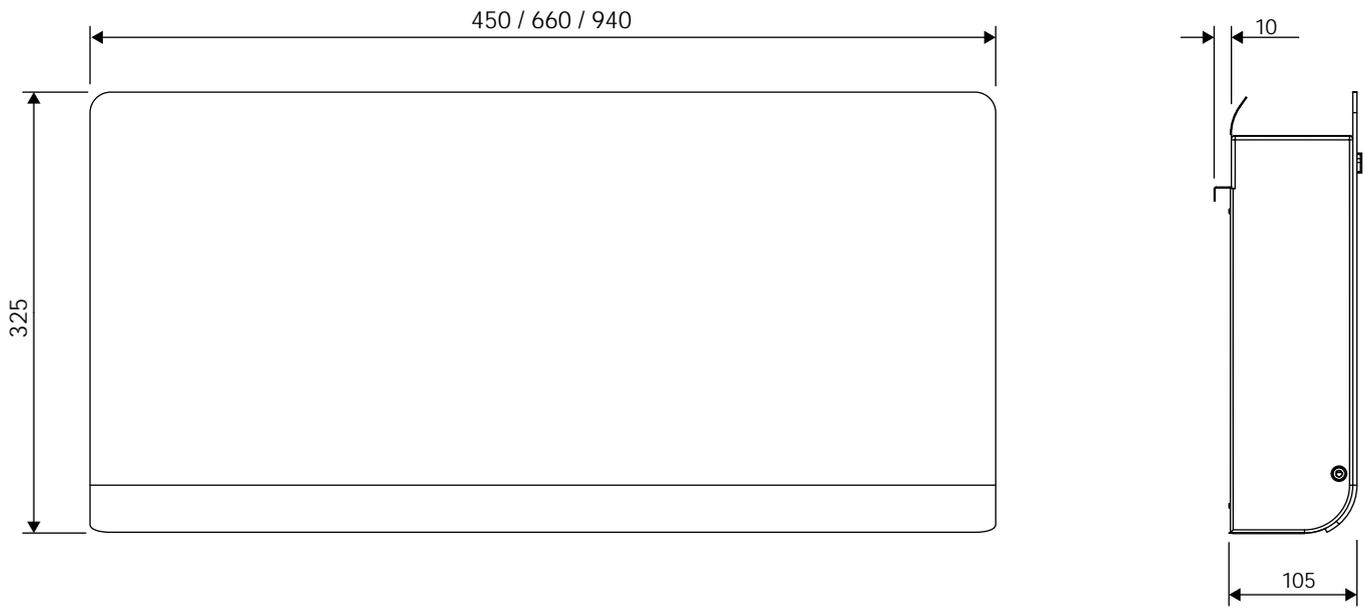


Fig. 1

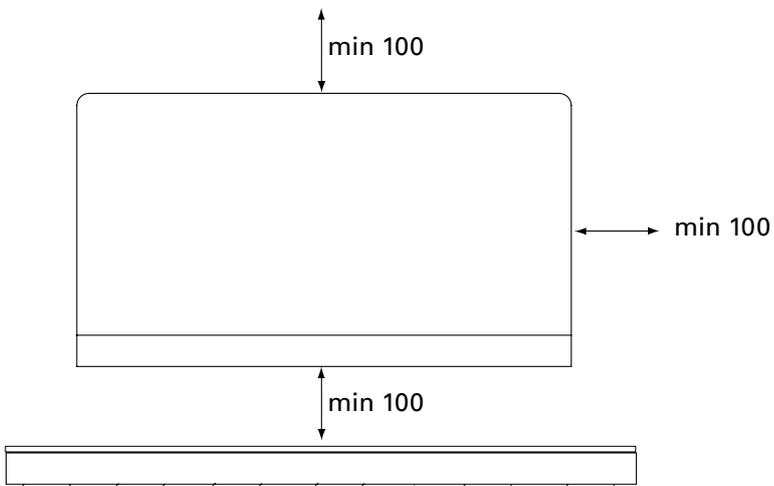
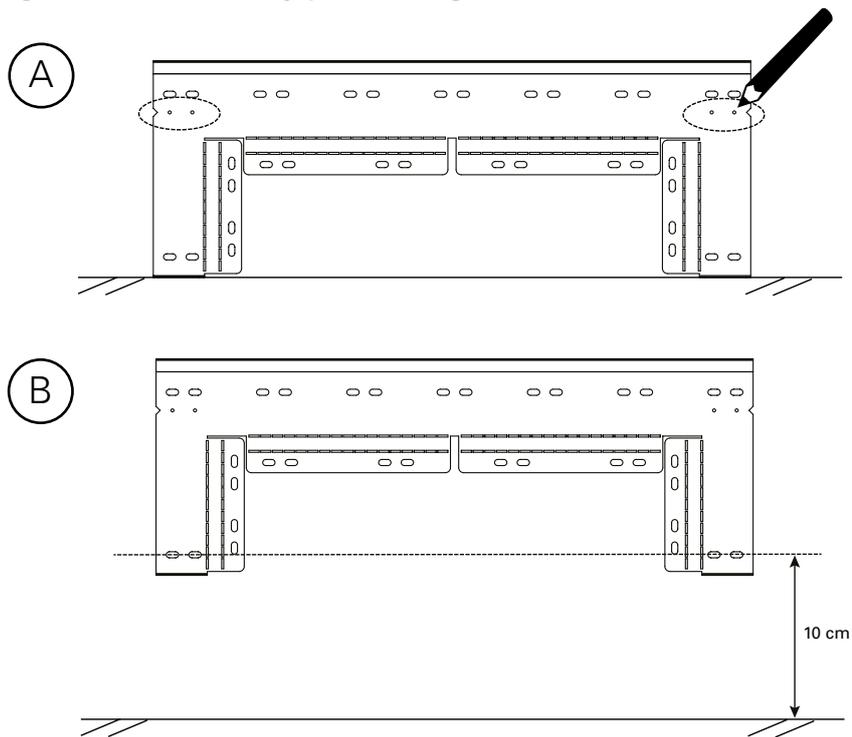


Fig. 2: Minimum distance

### Mounting with wall bracket

*Possibility to use guide holes for easy positioning*



*Align the wall bracket*

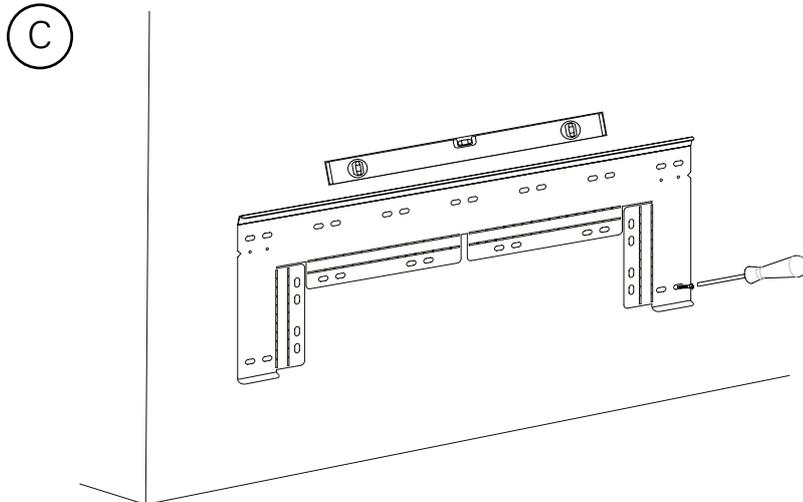


Fig. 3: Mounting wall bracket

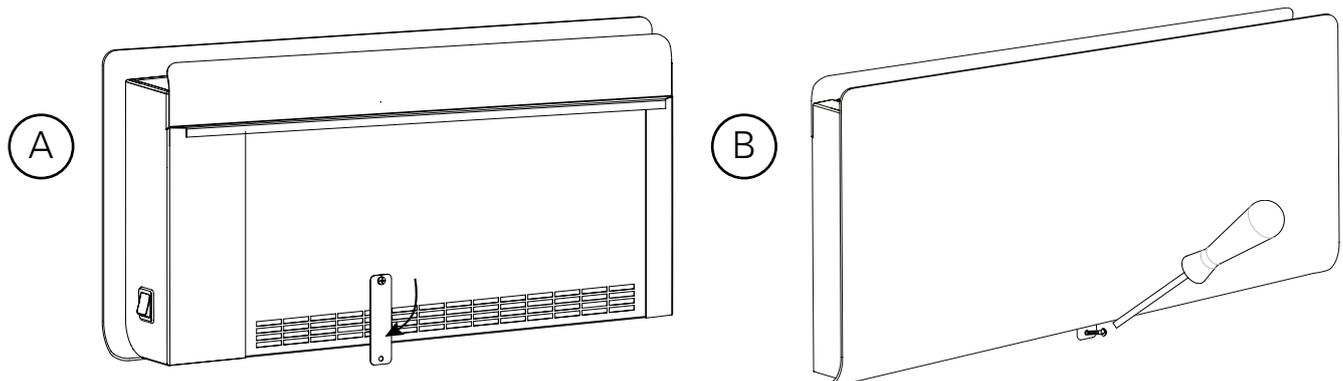


Fig. 4: Fastening with lockplate

**Mounting when a connection box is to be placed behind the unit**

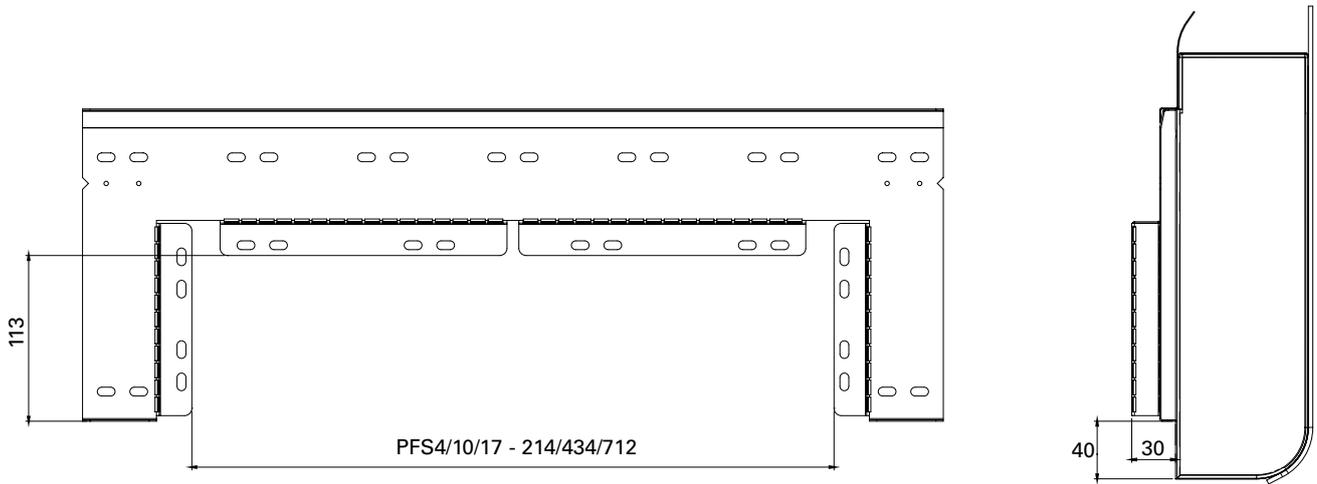


Fig. 5: Free space to mount the connection box behind the unit

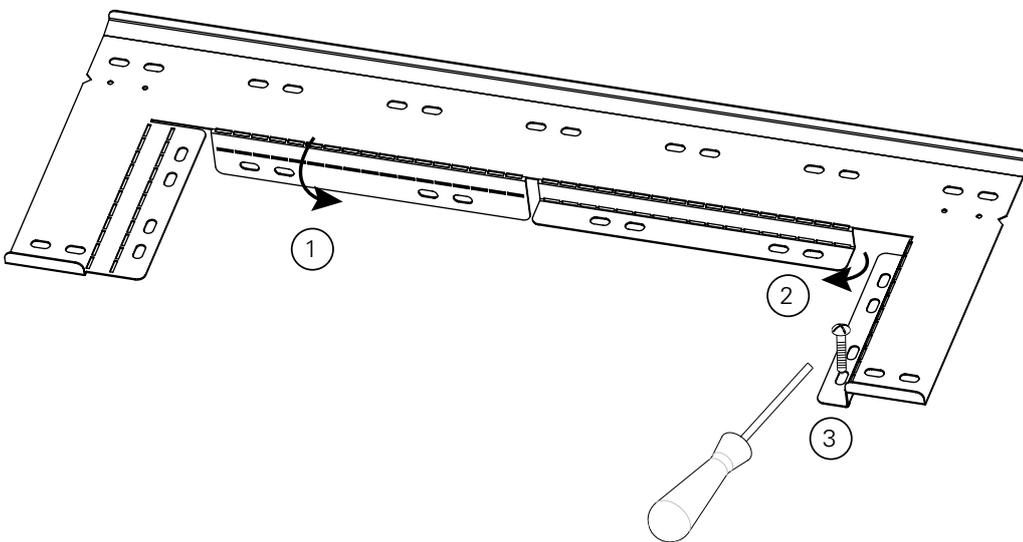


Fig. 6: Bending the wall bracket

**Portable use**

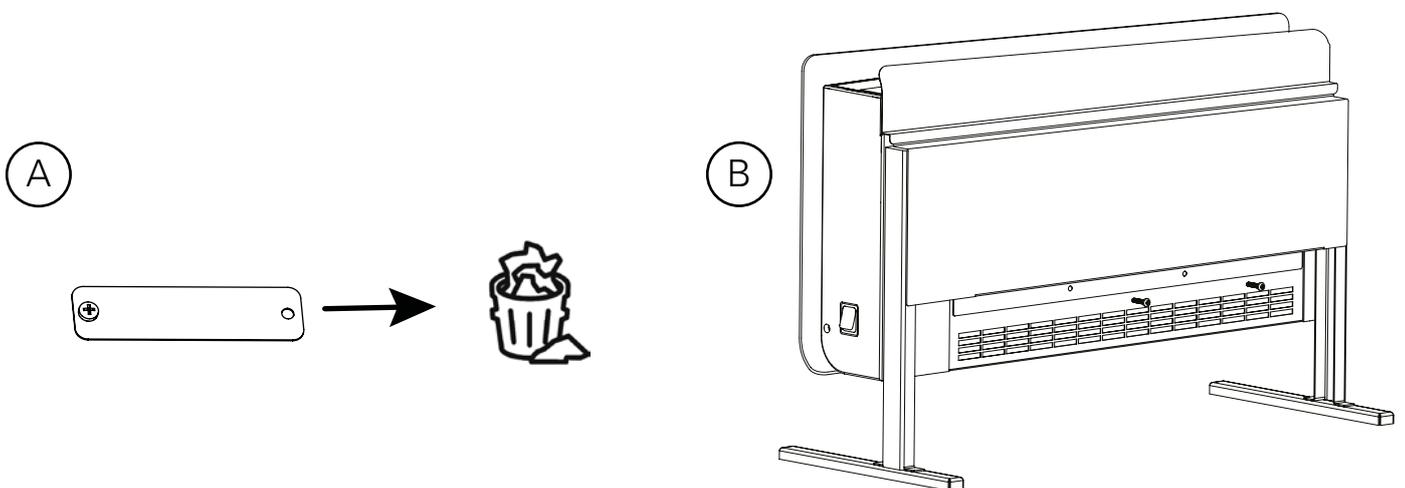


Fig. 7: Floor stand

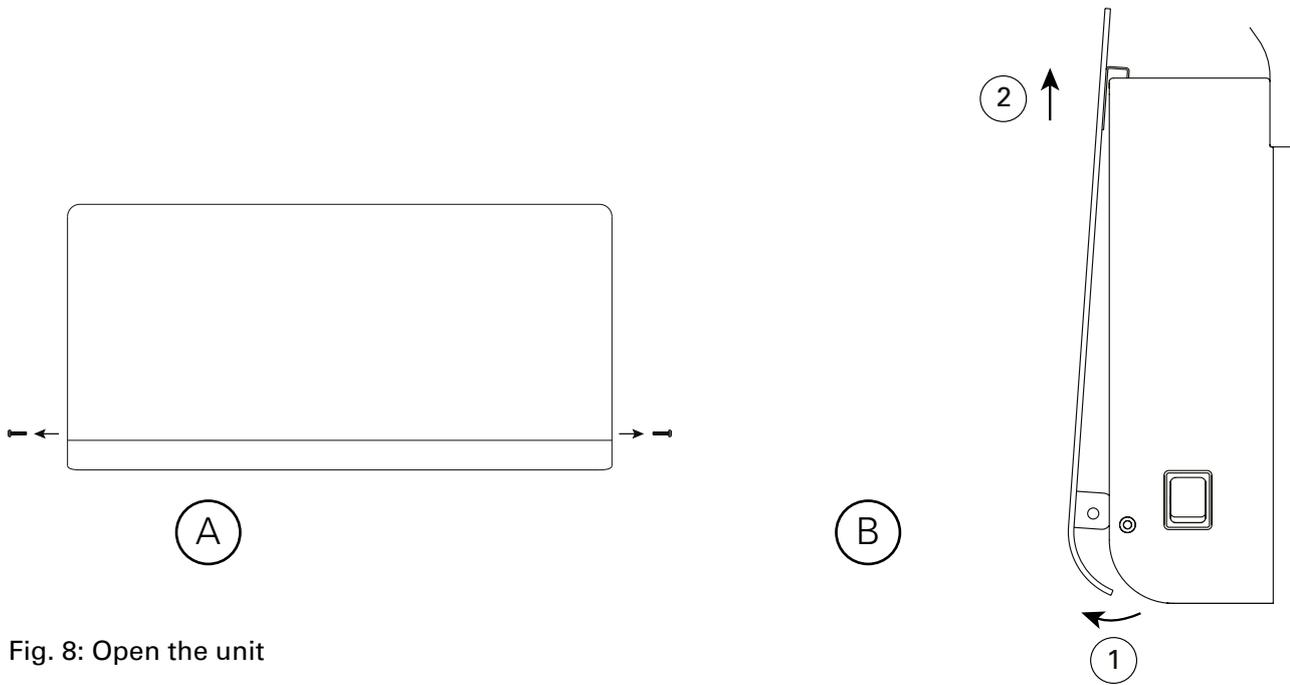


Fig. 8: Open the unit

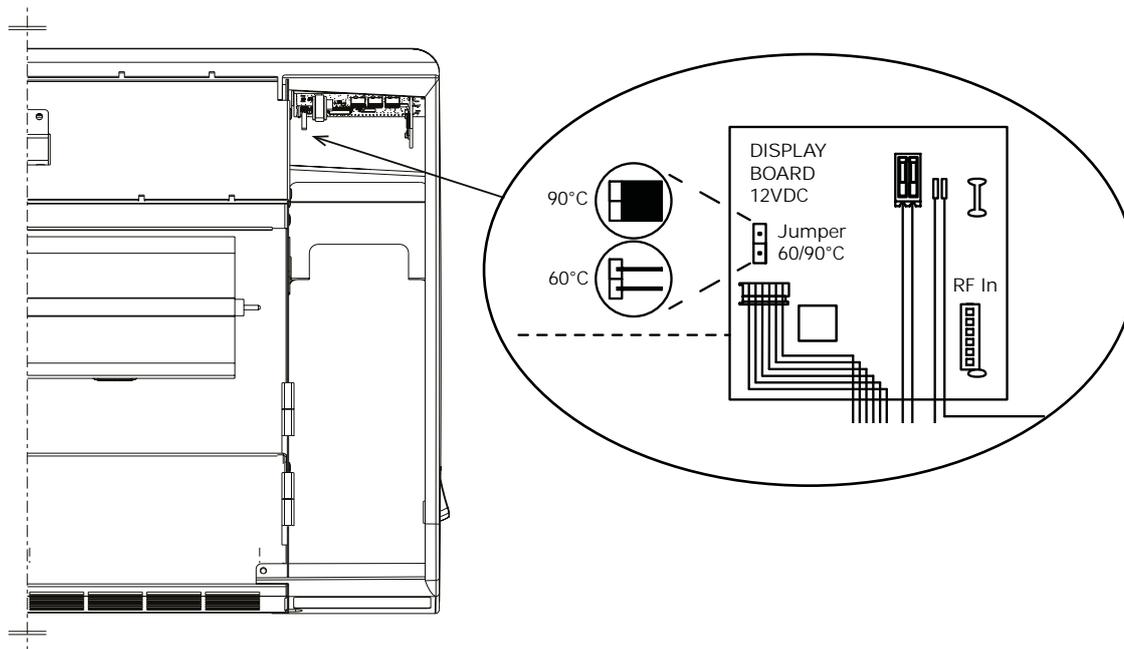
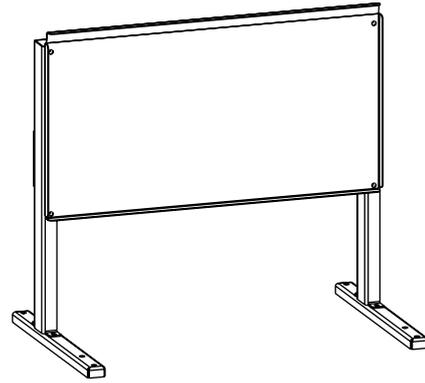


Fig. 9: Changing the maximum surface temperature from 90 °C to 60 °C by removing the jumper. Default 90 °C.

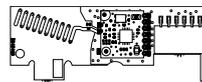
# PFS

## Accessories

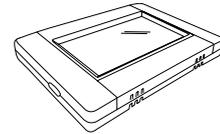
|               |            |
|---------------|------------|
| <b>PFSS4</b>  | PFSE4      |
| <b>PFSS10</b> | PFSE10     |
| <b>PFSS17</b> | PFSE17     |
| <b>PFSRF</b>  | PFSE, PFSD |
| <b>PFSH</b>   | PFSE, PFSD |



PFSS



PFSRF



PFSH

### ⚡ Electrical heat 230V~ PFSE

| Type          | Output<br>[W] | Airflow<br>[m <sup>3</sup> /h] | Sound level*<br>[dB(A)] | Voltage<br>[V] | Amperage<br>[A] | Output Motor (12V)<br>[W] | LxHxD<br>[mm] | Weight<br>[kg] |
|---------------|---------------|--------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------|---------------------------|---------------|----------------|
| <b>PFSE4</b>  | 400           | 40/60                          | 26,5/37                 | 230V~          | 1,8             | 1,2                       | 450x325x105   | 4,1            |
| <b>PFSE10</b> | 1000          | 60/100                         | 28/38,5                 | 230V~          | 4,4             | 1,8                       | 660x325x105   | 5,8            |
| <b>PFSE17</b> | 1750          | 100/150                        | 29/40,5                 | 230V~          | 7,6             | 3,0                       | 940x325x105   | 8,1            |

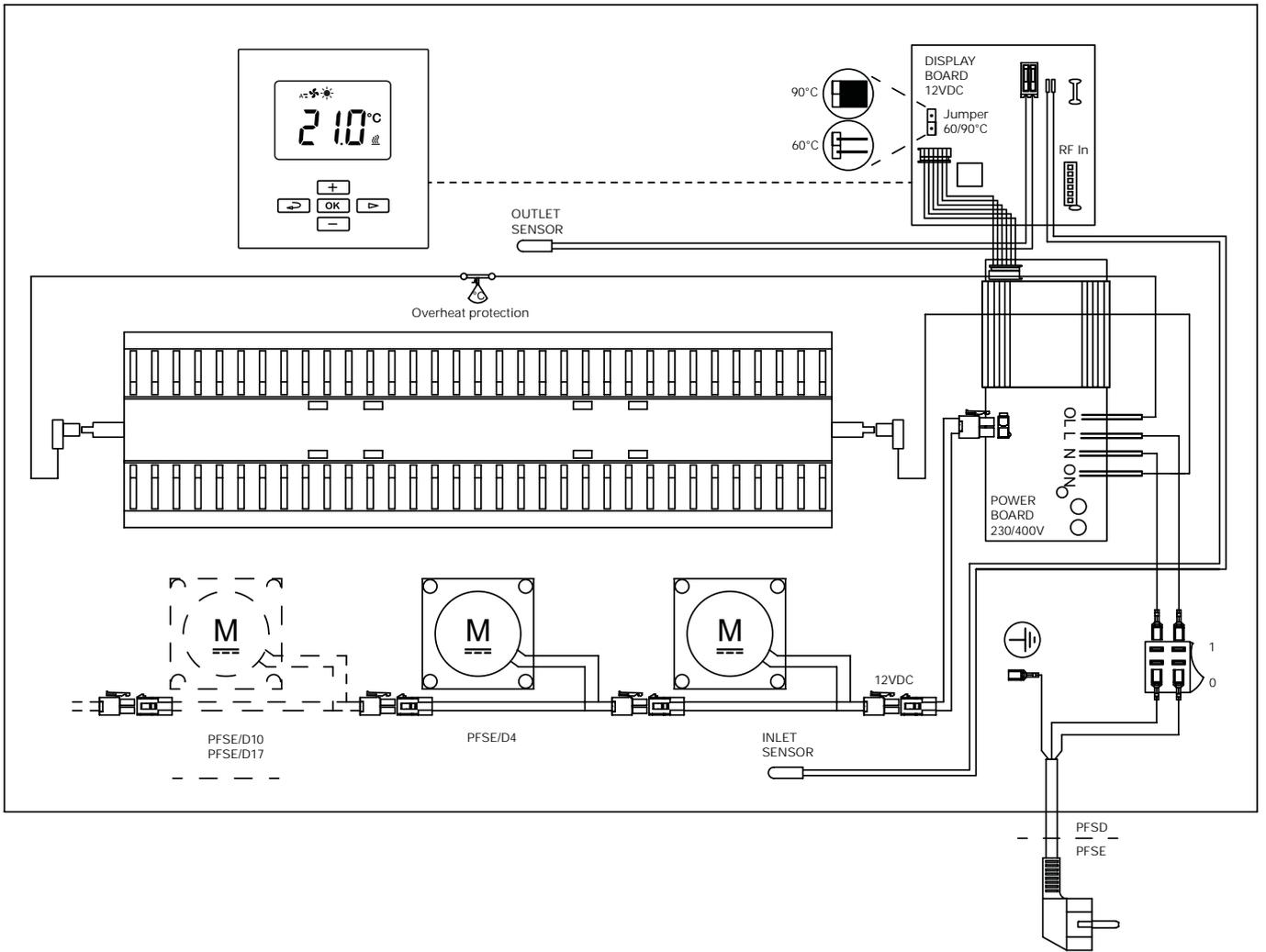
### ⚡ Electrical heat 400V2~ PFSD

| Type          | Output<br>[W] | Airflow<br>[m <sup>3</sup> /h] | Sound level*<br>[dB(A)] | Voltage<br>[V] | Amperage<br>[A] | Output Motor (12V)<br>[W] | LxHxD<br>[mm] | Weight<br>[kg] |
|---------------|---------------|--------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------|---------------------------|---------------|----------------|
| <b>PFSD4</b>  | 400           | 40/60                          | 26,5/37                 | 400V2~         | 1,0             | 1,2                       | 450x325x105   | 4,1            |
| <b>PFSD10</b> | 1000          | 60/100                         | 28/38,5                 | 400V2~         | 2,5             | 1,8                       | 660x325x105   | 5,8            |
| <b>PFSD17</b> | 1750          | 100/150                        | 29/40,5                 | 400V2~         | 4,4             | 3,0                       | 940x325x105   | 8,1            |

\*) Conditions: Distance to the unit 2 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 12,75 m<sup>2</sup>. At lowest/highest airflow.

Protection class: IP24.  
CE compliant.

PFSE / PFSD



## Инструкция по монтажу и эксплуатации

### Общие положения

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и эксплуатации. Сохраните данную инструкцию для возможных обращений в будущем.

*Оборудование может быть использовано только по назначению, определенному данной Инструкцией. Гарантия распространяется на установки, выполненные и используемые в соответствии с требованиями и предписаниями настоящей Инструкции.*

### Назначение и область применения

Современный дизайн фен-конвектора PF Smart и его многофункциональность в значительной мере определяют его выбор для быстрого и эффективного обогрева. PF Smart может применяться в зданиях любого назначения, включая помещения офисов и жилых домов. Он идеально подходит для обогрева периодически используемых строений, таких как, дачи и лекционные залы общественных зданий, где необходим эффективный и динамичный прогрев. Кроме того, фен-конвектор может управляться удаленно так, что к вашему приезду в доме будет уже тепло. Класс защиты: IP24.

### Разрешительные документы

- При монтаже можно задать максимальную температуру поверхности в 60 °С и это будет соответствовать требованиям для обогревательных приборов, используемых в дошкольных учреждениях, культурно-досуговых центрах школьников и в помещениях с туалетных комнат и душевых.
- Конвектор сертифицирован для установки в помещениях с повышенной влажностью, при условии что пульты и кнопки управления прибором не находятся в пределах досягаемости людей, находящихся в ванной или под душем. Приборы, используемые в переносном варианте, не должны располагаться в непосредственной близости от бассейнов, ванн и душа.

Класс защиты: IP24.

### Монтаж

Фен-конвектор может устанавливаться на стене с использованием монтажной скобы, входящей

в комплект поставки. Не устанавливайте конвектор непосредственно под настенной розеткой. Минимальные расстояния при установке см. рис 2. Конвектор может использоваться в переносном варианте, опора для напольной установки поставляется как принадлежность.

### Установка на монтажной скобе

1. Разместите монтажную скобу ровно на стене и зафиксируйте её саморезами (не менее 2-х) через овальные отверстия. Очень важно, чтобы скоба располагалась строго горизонтально. Для удобства используйте разметочные отверстия, тогда прибор будет установлен на высоте 10 см от пола. Смотрите Рис.3.
2. Навесьте фен-конвектор на скобу.
3. Поверните пластину-фиксатор (Рис.4) и закрепите её к стене саморезом для страховки крепления конвектора.

### Монтаж при стационарной установке конвектора на стене

Для того, чтобы иметь возможность установки распаечной коробки с тыльной стороны прибора, следует изогнуть монтажную скобу таким образом, чтобы конвектор располагался на некотором расстоянии от стены. Смотрите рисунки 5 и 6.

1. Согните настенную скобу как показано на рис.6. Отверстия в отогнутой части используются для крепления скобы к стене.
2. Придерживайтесь последовательности действий, описанных в параграфе "Установка на монтажной скобе".

### Переносной вариант

Конвектор серии PFSE может использоваться в переносном варианте. Напольная опора PFSS поставляется как принадлежность. Fig. 7.

1. Соберите напольную опору с помощью прилагаемых винтов.
2. Навесьте фен-конвектор на опору. В этом случае пластина-фиксатор не используется и её можно удалить.
3. Закрепите прибор на опоре, используя прилагаемый крепеж и соответствующие отверстия PFSE4 1x, PFSE10/17 2x.

## Подключение

Конвектор серии PFSE оснащен кабелем с вилкой длиной 1,2 метра для подключения к заземленной розетке (230В~). Конвектор серии PFSD предназначен для стационарной установки с подключением к сети 400В2~ кабелем на постоянной основе.

Установка должна подключаться к сети через всеполюсной автомат защиты с воздушным зазором не менее 3мм. Все работы должны выполняться квалифицированным специалистом с соблюдением действующих норм и правил.

Конвектор PFS включается кнопкой, расположенной внизу торцевой пластиковой панели.

Смотрите электросхемы.

## Диапазон установки температуры поверхности 60 / 90 °С.

Заводская установка температуры поверхности приборов составляет 90 °С. Чтобы перейти в режим пониженной температуры поверхности - min 60 °С, удалите перемычку в клеммной коробке, расположенном под дисплеем во внутренней части прибора.

1. Отключите питание.
2. Для того, чтобы снять фронтальную панель, отверните фиксирующие винты в торцевых элементах, потяните панель снизу на себя и движением вверх снимите ее. (Рис.8)
3. Удалите перемычку. Рис.9.
4. Установите назад фронтальную панель.

При температуре поверхности прибора 60 °С будет поддерживаться режим снижения комнатной температуры и при определенных условиях с экономией энергопотребления.

## Запуск (E)

При первом включении после долгого перерыва может появляться небольшой дым или ощущаться запах от сгорания пыли на нагревательных элементах. Эти проявления вполне допустимы и после непродолжительного использования прибора они исчезают.

## Сервис, обслуживание и ремонт

До проведения каких-либо работ по обслуживанию, сервису и ремонту выполните следующее:

1. Отключите питание.
2. Для того, чтобы снять фронтальную панель, отверните фиксирующие винты в торцевых элементах, потяните панель снизу на себя и движением вверх снимите ее. (Рис.8)
3. Установите назад фронтальную панель.

## Обслуживание

Во время работы электрообогревательных приборов греющие поверхности и элементы корпуса нагреваются и охлаждаются, что может сопровождаться незначительными щелчками.

Внутренние узлы и агрегаты не требуют обслуживания, при необходимости нужно лишь производить периодическую чистку. Частота определяется в зависимости от конкретных условий, но не реже двух раз в год. Решетки входа/выхода, вентиляторы и нагревательные элементы можно чистить с помощью пылесоса или влажной тряпкой. При чистке пылесосом используйте щеточную насадку. Использование активных очищающих составов не допускается.

## Защита от перегрева

Фен-конвектор оборудован защитой от перегрева. Введение защиты осуществляется автоматически через 10 минут после срабатывания.

## Замена электродвигателя

1. Отключите питание.
2. Для того, чтобы снять фронтальную панель, отверните фиксирующие винты в торцевых элементах, потяните панель снизу на себя и движением вверх снимите ее. (Рис.8)
3. Отсоедините кабели питания неисправного мотора.
4. Отверните фиксирующие винты и извлеките электромотор.
5. Установите исправный электромотор и проделайте все операции в обратном порядке.
6. Установите назад фронтальную панель.

## Заводская упаковка

Материалы, используемые для упаковки, выбираются с учетом охраны окружающей среды и поэтому должны иметь возможность переработки и утилизации.

## Утилизация прибора по завершении срока его полезной эксплуатации

Данный прибор может содержать вещества, необходимые для его функционирования, но потенциально опасные для окружающей среды. Прибор не должен перерабатываться вместе с бытовыми отходами, необходимо доставить его в специальный пункт экологической утилизации. Пожалуйста, свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о вашем ближайшем назначенном пункте сбора отходов.

## Безопасность

- *В целях защиты от поражения электрическим током приборы с электронагревом могут быть оборудованы УЗО с током утечки 300 мА.*
- *Пространство вблизи каналов входа/выхода воздуха должно быть свободно от каких-либо предметов или материалов!*
- *Во избежание перегрева и пожарной опасности прибор не должен целиком или частично накрываться какими-либо предметами или материалами!*
- *Настоящий прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченной дееспособностью или не имеющими достаточного опыта и знаний только, если они сопровождаются или проинструктированы персоналом, ответственным за их безопасность. Дети не должны иметь возможность играть с прибором. В случае, если дети привлекаются к чистке или техническому уходу за прибором, необходим строгий контроль со стороны лица, ответственного за их безопасность.*
- *Дети младше 3-х лет не должны иметь доступа к прибору без постоянного наблюдения со стороны взрослых.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он установлен по своему назначению в нормальном рабочем положении, а за детьми наблюдают взрослые или они были проинструктированы о правилах пользования прибором и понимают, что его неправильное использование опасно для жизни.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет не должны включать прибор в электрическую розетку, регулировать его работу, а также чистить или выполнять элементы его сервисного обслуживания.*

**ВНИМАНИЕ** - некоторые части данного прибора в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться и вызывать ожоги.

Особое внимание должно уделяться детям и уязвимым группам населения.

## Управление

- Данный прибор используется в целях локального обогрева и в соответствии с Нормативами ЭкоДизайн (EU) 2015/1188 должен оснащаться соответствующими приборами управления:
- Электронное управление комнатной температурой плюс недельный таймер
- Управление комнатной температурой в комбинации с датчиком открытых окон
- Адаптивное управление пуском

Фен-конвектор PF Smart имеет цифровой дисплей, где выставляются все требуемые параметры, а также он может управляться дистанционно через мобильное приложение (iOS, Android) или через веб-браузер.

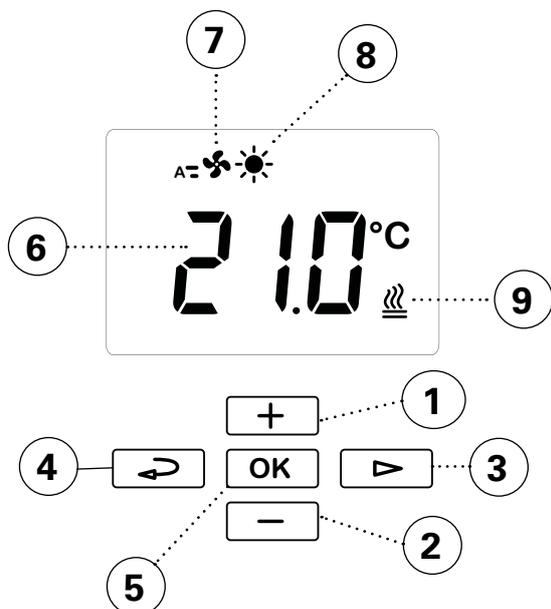


## Мобильные приложения PF Smart

Фен-конвектор PF Smart может управляться дистанционно через мобильное приложение (iOS, Android) или через веб-браузер. Для работы с приложениями требуется радиочастотный модуль (RF-модуль), сетевой концентратор и беспроводное подключение к сети интернета. Смотрите принадлежности в начале Инструкции и в отдельных руководствах.

## Запуск системы

### Экран дисплея и панель управления



#### Кнопочная панель

- 1 Увеличить / вверх
- 2 Уменьшить / вниз
- 3 Меню пользователя / пролистать / продолжить
- 4 Возврат
5. Подтвердить / выбрать

#### Дисплей

- 6 Требуемая комнатная температура (уставка)
- 7 Режим вентилятора Авто включен
- 8 Температурный режим Комфорт включен
- 9 Нагрев включен

Для активации дисплея достаточно нажать на любую кнопку.

PF Smart имеет заводские настройки параметров. Значение температуры легко изменить нажатием кнопок + или -. Режим работы PF Smart легко адаптируются под индивидуальные требования, смотрите далее.

При первом включении после длительного перерыва в работе необходимо установить правильное время. Если недельная программа не используется и нет необходимости в установке времени, то для перехода необходимо последовательно нажимать клавишу ОК пока на дисплее не появятся штатные символы.

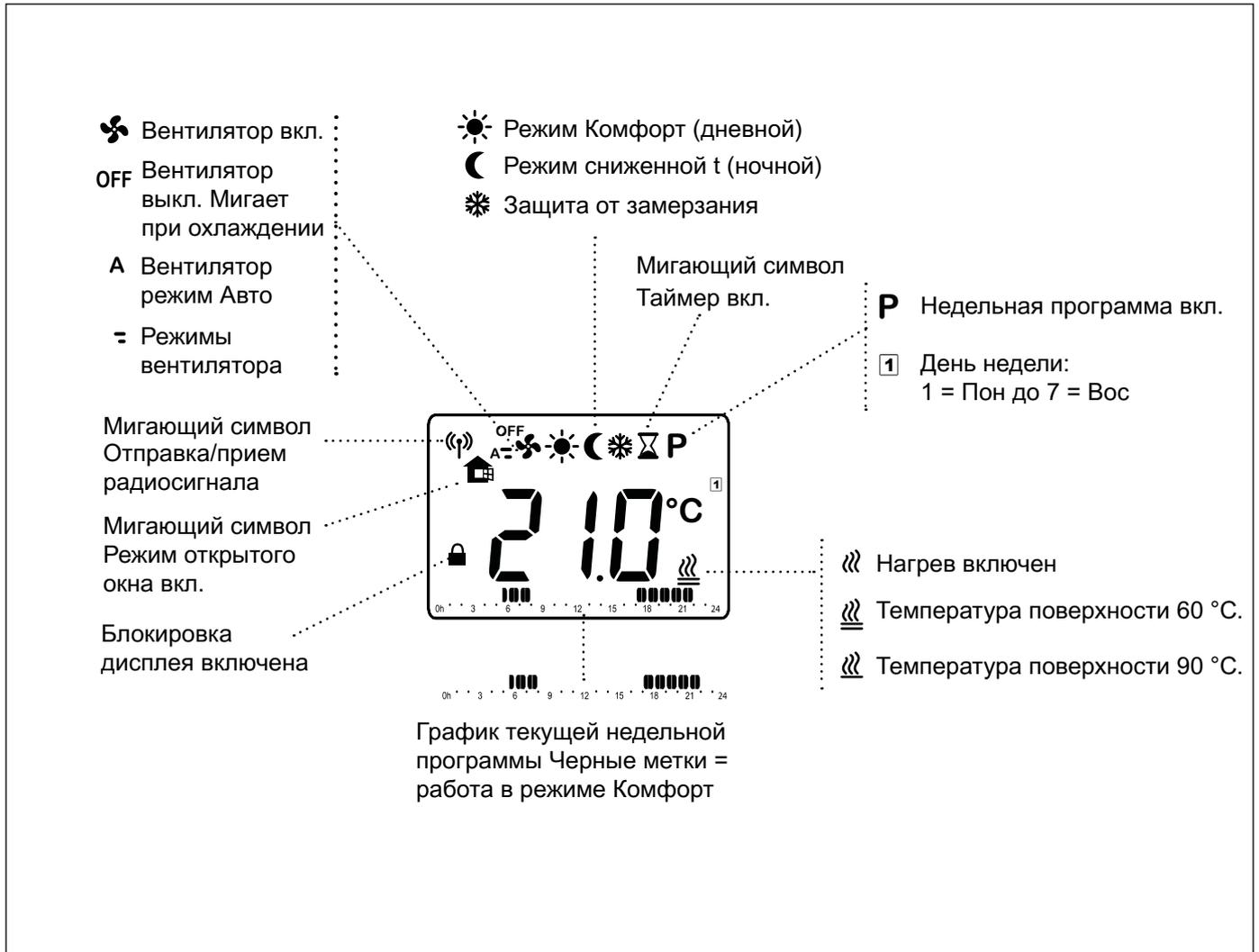
#### Заводские установки

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Заданное значение        | 21 °C   |
| Режим работы вентилятора | Авто    |
| Режим температуры        | Комфорт |

#### Быстрые команды

| Нажать и удерживать   | Быстрая команда                                      |
|---|--|
|  +  | Блокировка дисплея вкл./выкл.                        |
|    | Показать время и день недели                         |
|  +   | Текущая комнатная температура (фактическое значение) |

## Символы дисплея

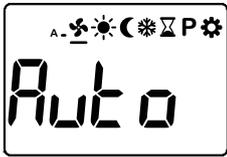


### Режим работы вентилятора

Режим работы вентилятора выбирается исходя из ваших пожеланий. Режимы: Авто/Низкий/Высокий/Выкл.

Меню пользователя

Выбрать



Подтверждение

Установите требуемый режим работы вентилятора.



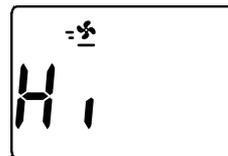
Авто



Выкл.



Низкий



Высокий

Подтверждение

| Режим работы вентилятора | Функции   |
|--------------------------|---|
| Авто                     | Вентилятор работает на низкой скорости за исключением:<br>- если текущая комнатная температура более чем на 2 °C ниже заданной, то для уменьшения времени нагрева скорость вентилятора увеличивается до максимальной.<br>- если прибор перегрелся |
| Выкл.                    | Вентилятор выключен. При выборе режима Off, вентилятор продолжает работать в процессе охлаждения прибора до нужной температуры и только потом выключается. Во избежание перегрева прибора внутренний датчик может ограничивать мощность.          |
| Низкий                   | Низкая скорость. Во избежание перегрева прибора внутренний датчик может ограничивать мощность.  |
| Высокий                  | Высокая скорость  |

### Режим температуры

Возможно выбрать один из трех режимов работы: дневной (основной режим), снижение температуры (ночной режим) или защита от замерзания (дежурный режим). Настройки для режимов Комфорт и Сниженной t также применяются при использовании недельной программы.

Меню пользователя

Выбор режима в меню пользователя:

- Режим Комфорт (дневной)
- Режим сниженной t (ночной)
- Защита от замерзания

Подтверждение

Установите требуемую комнатную температуру.

Подтверждение

### Заводские установки

| Режим температуры          | Заданное значение | Режим работы вентилятора |
|----------------------------|-------------------|--------------------------|
| Режим Комфорт (дневной)    | 21 °C             |                          |
| Режим сниженной t (ночной) | 18 °C             |                          |
| Защита от замерзания       | 10 °C             | Высокий (заблокировано)  |

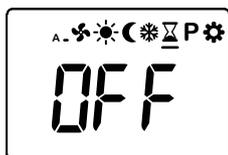
Для установки требуемого режима работы, смотрите параграф Режимы вентилятора. Для температурного режима Защита от замерзания, режим вращения вентилятора блокируется на максимальном значении -High (для лучшего распределения тепла).

## Таймер

При помощи таймера значение температуры может быть изменено на некоторый период времени (от 1 часа до 45 дней). Вентилятор работает на заданной скорости.

 Меню пользователя

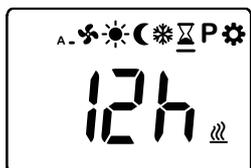
Выбрать 



 Подтверждение



Установите требуемое значение времени.

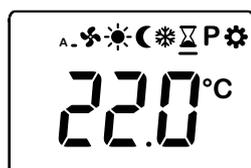


1h - 45d

 Подтверждение



Установите требуемую комнатную температуру.



 Подтверждение

При работающем таймере его символ мигает и на дисплее поочередно показывается значение заданной температуры и время до окончания действия таймера.

По истечении этого времени система возвращается к исходным значениям.

## Прогр.на неделю

Конвектор PFS имеет 9 вариантов недельной программы (от P1 до P9) и возможность добавить к ним еще 4 (U1-U4).

Функция ITCS при необходимости (по умолчанию) корректирует систему управления с тем, чтобы достигать заданной температуры к заданному времени в зависимости от окружающих условий. Эту функцию можно отключить, смотрите Установки.

### Установленные программы

| Программа | Описание         | Режим Комфорт (дневной)                                     |
|-----------|------------------|---|
| P1        | Дом              | Пон-Пят: 05:30 - 08<br>17 - 22<br>Суб-Вос: 07 - 23          |
| P2        | Дом, вечером     | Пон-Пят: 06:30 - 10<br>19 - 23:30<br>Суб-Вос: 07:30 - 23:30 |
| P3        | Дом, кратко      | Пон-Пят: 06 - 09<br>16 - 23<br>Суб-Вос: 07 - 23             |
| P4        | Дом, только днем | Пон-Вос: 06 - 22  |
| P5        | Выходные         | Пят: 17 - 23<br>Суб-Вос: 07 - 23                            |
| P6        | Офис             | Пон-Пят: 06 - 18  |
| P7        | Дом, вечером     | Пон-Пят: 09 - 21  |
| P8        | Магазин, вечером | Пон-Пят: 09 - 22<br>Суб-Вос: 09 - 20                        |
| P9        | Магазин          | Пон-Пят: 09 - 18<br>Суб-Вос: 09 - 14                        |

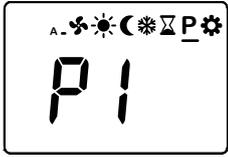
\*) Другое время Режим сниженной t (ночной)

Читайте более подробно на последующих страницах.

### Установка недельной программы

 Меню пользователя

Выбрать **P**



Отображается программа P1 или последняя используемая.

 Подтверждение

### Выбор предустановленной программы P1-P9

  Выбрать P1-P9.

 Укажите дни работы по выбранной программе нажатием кнопки со стрелкой. От 1 = Mon (Пон) до 7 = Sun (Воскр). Периоды времени, в которых будет активирован режим Комфорт, отобразятся в нижней части дисплея для каждого выбранного дня недели.

 Нажатием кнопки ок подтвердите начало установки программы.

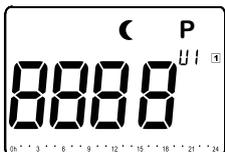
### Установка собственных недельных программ U1-U9

  Выбрать U1-U4.

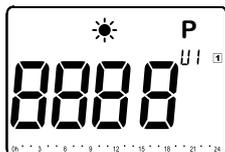
 Для подтверждения сделанного выбора нажмите и удерживайте 2 сек. кнопку ОК.

#### понедельник **1**

  Выберите, если вы собираетесь начать установку режима Снижения t (Reduced) или Комфорт (Comfort).



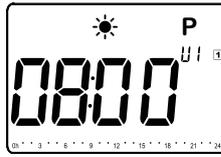
Режим сниженной t (ночной)



Режим Комфорт (дневной)

 Подтверждение

 Выберите время начала для выбранного режима (Снижение t/Комфорт).

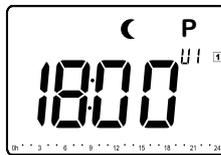


 Подтверждение

  Выберите режим Снижения t или Комфорт для заданного времени.

 Подтверждение

  Выберите время начала для выбранного режима (Снижение t/Комфорт).



 Подтверждение

Вышеперечисленные операции повторяются пока программа не будет установлена полностью. После окончания переходите к следующему дню.

### Следующие дни, Tue-Sun (Втор-Воскр)

**2 3 4 5 6 7**

 Переходите к следующему дню.

  Выберите "COPY ye" для копирования программы предыдущего дня или "COPY no" (нет).



Yes - копировать



No - не копировать

 Подтверждение

Если выбран режим (no), то настройки выполняются тем же путем, как и для Понедельника (Mon1).

Когда программа всех 7 дней завершена, вы можете сохранить ее, выбрав "SAVE".

  Для сохранения выберите (ye) или (no) в противном случае.

 Нажатием кнопки ок подтвердите начало установки программы.

## Установка перемычек

 Меню пользователя

Выбрать 



 Подтверждение

 Просмотр параметров меню.



 Подтверждение

## Отключение питания

Внимание! Отключение питания на срок более 12 часов может потребовать повторную настройку даты и времени. При неправильной установке текущего времени недельная программа будет работать не корректно.

| Опции меню       | Функции   | Заводские установки  | Описание  |
|------------------|---|--|---|
| <b>Time (01)</b> | Для недельной программы. Время и дата.  | Необходимо установить при использовании недельной программы. | Установите следующее:<br>- часы (24 ч)<br>- минуты<br>- день недели: пон=1, вос=7<br>- день/месяц<br>- год<br>Увеличить/уменьшить нажатием +/-.<br>Каждый шаг подтверждать нажатием ОК. |
| <b>dst (02)</b>  | Для недельной программы. Режимы летнего и зимнего времени   | Вкл. (on)  | Переключение с вкл. (on) на выкл. (OFF) клавишами +/-.<br>Подтвердите нажатием кнопки ОК.   |
| <b>Frt (03)</b>  | Для недельной программы. Вентилятор не работает (fan off) в режиме Снижение t.  | Выкл.(off)   | Переключение с вкл. (on) на выкл. (OFF) клавишами +/-.<br>Подтвердите нажатием кнопки ОК.   |
| <b>In t (04)</b> | Считайте комнатную температуру  | -  | Нажмите ОК для возврата в меню.   |
| <b>ItcS (05)</b> | Для недельной программы. Система управления самообучается в том, как достигать заданной температуры к заданному времени в зависимости от окружающих условий.  | Вкл. (on)  | Переключение с вкл. (on) на выкл. (OFF) клавишами +/-.<br>Подтвердите нажатием кнопки ОК.   |
| <b>rF (06)</b>   | Для мобильных приложений. Подключение радиосигнала к управлению.  | -  | Смотрите отдельную инструкцию по PF Smart для работы мобильными приложениями.   |
| <b>oPn (07)</b>  | Режим открытого окна для энергосбережения. Если температура падает больше, чем на 3 °C/мин, то управление переключает систему на 15 минут в режим Защита от замерзания (см. параграф Режимы температуры). Если падение температуры останавливается, то через 15мин управление возвращает систему к прежнему режиму. | Вкл. (on)  | Переключение с вкл. (on) на выкл. (OFF) клавишами +/-.<br>Подтвердите нажатием кнопки ОК.   |
| <b>clr (08)</b>  | Возврат заводских настроек Эта функция возвращает заводские настройки всех параметров.  | -  | Переключение с выкл. (No) на да (Yes) клавишами +/-.<br>Возврат к заводским установкам, выберите да нажатием кнопки ОК на 4 секунды (обратный отсчет).                                  |
| <b>uEe (09)</b>  | Считайте номер версии   | -  | Нажмите ОК для возврата в меню.   |

## Возможные неисправности

| Индикация  | Причина   | Действие   |
|--|---|--|
| <b>Знак вентилятора мигает. Нет обогрева и вентилятор работает на максимальной скорости.</b> | Температура внутри прибора превысила предел допустимой несмотря на то, что режим нагрева выключен. Вентилятор автоматически включается в режим максимальной скорости и обогрев блокируется до момента, когда температура вернется в рабочий диапазон, после чего переходит к предыдущим настройкам. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, возможно что-то мешает нормальной циркуляции на решетках забора и выхода воздуха.</li> <li>• Произведите чистку внутри прибора.</li> <li>• Проверьте, что внутренний сенсор (на выходной решетке) размещен правильно.</li> </ul>   |
| <b>Появляется надпись "Обогрев выкл." Нет обогрева</b>                                       | Система управления воспринимает ситуацию как отсутствие нагрева нагревательных элементов. (Разность температуры между комнатным и внутренним датчиками через 90 сек. менее 5 °C)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, возможно что-то мешает нормальной циркуляции на решетках забора и выхода воздуха.</li> <li>• Для автозвешения защиты от перегрева отключите питание не менее чем на 10 мин.</li> <li>• Включите питание и снимите аварийный сигнал нажатием клавиши ОК в течение 3 сек.</li> </ul> |
| <b>Обогрев выключен и на дисплее мигает надпись "Sens Out"</b>                               | Верхний датчик неисправен или отсоединен.   | Свяжитесь со специалистами сервисных служб или Frisco.   |
| <b>Обогрев выключен и на дисплее мигает надпись "Sens In"</b>                                | Нижний датчик неисправен или отсоединен.  | Свяжитесь со специалистами сервисных служб или Frisco.   |
| <b>Прибор дает тепло, но недостаточно и не так, как раньше, хотя настройки не менялись.</b>  | Внутренняя температура быстро достигает предельного значения, что ограничивает тепловую мощность.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, возможно что-то мешает нормальной циркуляции на решетках забора и выхода воздуха.</li> <li>• Произведите чистку внутри прибора.</li> <li>• Проверьте, что все моторы работают в заданном режиме.</li> </ul>  |
| <b>Все вентиляторы не вращаются.</b>   | Скорость вентилятора установлена в положение OFF (Выкл.).   | Установите режим работы вентилятора в положение Auto.  |
|  | Активирована функция вентиляторы выкл. (off) в режиме Сниженной t.  | В установках задайте функцию Сниженной t в положение OFF.  |
|  | Контакт первого мотора разомкнут.   | Проверьте подключение мотора.  |

В случае, если неисправности не удастся устранить, обратитесь к специалистам компании Frisco.

## Перевод текста для страниц с рисунками

- Minimum distances
- Mounting with wall brackets
- Align the wall bracket
- Possibility to use guide holes for easy positioning
- Fastening with lockplate
- Mounting when a connection box is to be placed behind the unit
- Free space to mount the connection box behind the unit
- Bending the wall bracket
- Portable use
- Floor stand
- Open the unit
- Change the maximum surface temperature from 90°C to 60°C by removing the jumper. Default 90°C.
- Accessories
- Минимальные расстояния при установке
- Установка на монтажных скобах
- Выровняйте настенную скобу
- Для правильной установки используйте контрольные отверстия.
- Контрольное крепление фиксирующей пластиной.
- Монтаж с использованием сетевого концентратора и его установкой на задней панели прибора.
- Свободное пространство для монтажа сетевого концентратора сзади прибора.
- Изгиб настенной скобы
- Переносной вариант
- Опоры для напольной установки
- Откройте аппарат
- Удалите перемычку и измените максимальную температуру поверхности прибора с 90°C на 60°C. По умолчанию 90°C.
- Принадлежности

## Технические характеристики

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Output [W]                  | = Мощности           |
| Airflow [m <sup>3</sup> /h] | = Расход воздуха     |
| Sound level [dB(A)]         | = Уровень шума       |
| Voltage [V]                 | = Напряжение         |
| Amperage [A]                | = Ток                |
| Output motor [W]            | = Мощности двигатель |
| Weight [kg]                 | = Вес                |

\*) Условия: Расстояние до прибора 2 метра. Фактор направленности 2. Эквивалентная площадь звукопоглощения 12,75 м<sup>2</sup>. При низком/высоком расходе воздуха.

Класс защиты: IP24.

Сертифицированы ГОСТ, стандарт CE.



**Main office**

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net).**